

# ⋮Bones

**iris**  
hjälpmedel

## Manual



## Lydfyr PONG



## Oversikt over produktet

PONG er et allsidig akustisk signal som programmeres manuelt og kan fjernstyres med PING-fjernkontrollen eller styres manuelt uten fjernkontroll. Den kan brukes til tre forskjellige formål:

### Advare

Advar synshemmede mot mulige hindringer, for eksempel en rengjøringsvogn i en korridor eller reparasjonsarbeid i eller utenfor en bygning. PONG-signalet kan betjenes manuelt med valgbar kontinuerlig drift.

### Guide

Veiled synshemmede til for eksempel en inngang, en postkasse eller kanskje til startpunktet på stranden. PONG kan brukes både manuelt og fjernstyrt med PING-fjernkontrollen. Ved bruk av fjernkontroll kan opptil tre PONG-er styres innenfor en rekkevidde på 25 - 40 meter. Personen med nedsatt syn kan da identifisere de ulike posisjonene til PONG med ulike lydbilder.

### Trening/rehabilitering

Rehabiliteringstreningstøysverktøy for nysynte som ønsker å orientere seg ved hjelp av ulike lyder. PONG har 30 valgbare lydbilder som kan brukes til orienteringsøvelser med flere PONG plassert på utvalgte steder.

Det er enkelt å programmere ønsket lydbilde, volum og intervall mellom de valgte lydbildene. Alle innstillinger har talestøtte med valgbart språk. Alle knappene er taktilt merket. Med PING-fjernkontrollen kan du starte og stoppe nødpeilesenderen på avstand. PING kan styre tre ulike PONG-fyr innenfor signalrekkevidden, mellom 25 og 40 meter fra hvert fyr (sistnevnte i åpent terreng). PING-fjernkontrollen er tilpasset PONG-fyrene, men også tidligere modeller fra Iris Hjelpemidler og tilrettelegging, Landsort- og Söderarm-modellene.

PONG har svært god lyd kvalitet med 9 valgbare volummoduser.

PONG har valgfrie nordiske og sentraleuropeiske språk.

PONG har en integrert løkke for oppheng på krok eller dørhåndtak. Stasjonær montering med monteringsskinner (tilbehør).

PONG drives av 4 AA-batterier eller via 230 V strømtilkobling med den medfølgende USB-C-adapteren. Sistnevnte gjør at du kan bruke PONG som en stasjonær enhet. PONG har også et innebygd og oppladbart LIPO-batteri

som holder minnet om innstillingene som er gjort. Alkaliske batterier varer i omtrent tre måneder ved gjennomsnittlig bruk, og det interne

oppladbart batteri i omtrent en uke. Når batteriet er i bruk, varsler PONG på forhånd om lavt batterinivå. Driftstiden med batterier er opptil 16 uker. Denne driftstid kan forlenges betydelig med litium AA-batterier.

Hvis du velger å bruke PONG som en stasjonær enhet, kan den kombineres med en timer (tilbehør) som slår fyret av og på på tidspunkter der det skal være stille, f.eks. om natten.

PONG er CE-merket i henhold til 745/2017 MDR klasse 1. Den er laget av slagfast og miljøvennlig ABS-plast. Den er fukt- og sprutsikker i henhold til IP54, med målene 150x92x28 mm og en vekt på 315 gram inkludert AA-batterier.

## **1. Oversikt over knapper, stikkontakter, batterirom og høyttalere**

Det er fem taktile knapper på forsiden av PONG. På venstre side er det et plusstegn på den øverste knappen og et minustegn på den nederste knappen. På høyre side er det tre knapper med 1 prikk nederst, 2 prikker i midten og 3 prikker øverst. På høyre langsida er det en vippebryter.

På høyre langsida, under vippebryteren, er det en inngang for USB-C-strømforsyning. På baksiden av PONG er det en batteriluke for AA-batterier.

Høyttaleren av høy kvalitet sitter bak et gitter på den øvre delen av fronten.

## **2. Kom i gang!**

Sett inn batteriene eller koble til USB-C.

### **3.1 Slå på og av**

Knapp 1 slår PONG på eller av.

### **3.2 Velg intervall mellom signalene**

Knapp 2 angir tidsintervallet mellom signalene. Fabrikkinnstillingen er 3 sekunders intervall. For å endre dette holder du knapp 2 nede og stiller inn intervallet mellom 1 og 9 sekunder ved hjelp av pluss-/minusknappene.

### **3.3 Velge et lydlandskap**

Knapp 3 velger mellom 30 lydlandskaper. Hold knapp 3 nede, og bruk pluss/minus for å velge mellom dem. Velg et som du hører godt og liker. Legg merke til varigheten på de ulike lydbildene. Noen har ganske lang varighet.

Når de er aktivert, kan de stoppes etter 5 sekunder ved å trykke på den innstilte kanalen (3.4) på PING.

Nummer	Beskrivelse	Varighet
1	Enkelt pip	1s
2	knipsende lyd	1s
3	Avtagende pipetone	2s
4	Møt en container	1s
5	Vannråpe	1s
6	Xylofon tre lyder	1s
7	Trippel pipetone	1s
8	Vann plopp	1s
9	Ølflasker som berører hverandre	1s
10	Skoleklokken fra Blidö i Stockholms skjærgård	6s
11	Milestone 312 startljud	2s
12	Jingle i Stockholmstunnelen	1s
13	Tåkesignalet på fergen mellom Kiel i Tyskland og Oslo i Norge. Hver dag kl. 14.00 forlater fergen havnen i Kiel, så hver dag lyder tåkehornet gjennom byen.	6s
14	Gitarjingle	5s
15	Knirkende treverk	3s
16	Nattergal solo	53 ganger
17	Kort fuglesolo	4s
18	Fugler i skogen	6s
19	I en liten båt	14s
20	Vannbobler	6s
21	Noen trebiter som faller og kolliderer med hverandre	2s
22	Trompet med bobledemping og wah wah-spesialeffekt for å skape den andre enden av en komisk telefonsamtale	3s
23	Helsinkis jernbanestasjon annonserer om toget til Pori	10 ganger
24	Offentlig kunngjøring av Yamanote-linjen i Tokyo	9s
25	Metro 5 i Paris har avgang	15 ganger
26	Barstemning med mye folk, i baren "100 Montaditos"	5 minutter och 14 sek
27	Fotgjengerovergang i Stockholm	55 ganger
28	Trafik Nynäsvägen 73 mot Stockholm	1 min 23s
29	Trikk Femman i Göteborg	2 minutter 46 sek
30	Bonusspor: Hardrocksolo av Geoffrey Bremner	3 minutter och 31 sek

Noen lydlandskaper er ment som veiledning, noen som advarsel og noen som trening.

### 3.4 Velg kanal

Du kan stille inn PONG på kanal 1, 2 eller 3 på fjernkontrollen. For å stille inn den aktuelle kanalen holder du nede knapp 2, trykker kort på knapp 1 og

bruker deretter pluss/minus for å velge kanal 1, 2 eller 3. PONG er som standard stilt inn på kanal 1.

### **3.5 Velg antall signaler**

Velg antall signaler ved å holde knapp 3 nede, deretter trykke kort på knapp 1 og deretter bruke pluss/minus for å velge antall signaler, mellom 1 og 9. Hvis du trykker på pluss igjen etter posisjon 9, velges kontinuerlig drift. Hvis kontinuerlig drift er valgt, vil PONG fortsette å sende signaler helt til du slår den av med fjernkontrollen. Fabrikkinnstillingen er 2 signaler.

### **3.6 Volum**

Velg volum med pluss-/minusknappene mellom 1 og 9.

### **3.7 Kontinuerlig drift**

Du kan stille inn PONG til kontinuerlig drift, der signalene sendes ut kontinuerlig, uavhengig av en fjernkontroll. For å gjøre dette må PONG være koblet til en USB-C-strømkilde, og vippebryteren på høyre langside må være vendt oppover. Du kan også kombinere kontinuerlig drift med en timer, for eksempel for å holde PONG stille om natten. Innstillingene som er gjort, blir værende når PONG aktiveres igjen.

### **3.8 Kontroller batterinivået**

Trykk på pluss- og minusknappene samtidig. Nivået på AA-batteriene vises i prosent. 100 prosent tilsvarer 6 volt, som er 4 ganger 1,5 volt for de fire batteriene. 0 prosent tilsvarer 4 volt, som er 1,0 volt per batteri.

### **3.9 Velg språk**

Trykk på knappene 1, 2 og 3 i denne rekkefølgen, og hold dem inne. Bruk deretter pluss- og minustastene til å velge et passende språk.

## **2. Eksempel på anvendingsområde**

### **2.1. Veiledning: Finn postkassen din**

Velg et lydbilde som du kan høre godt, selv om PONG er i letterboxen. Øk volumet til 7 eller 8. Velg 3 til 5 signaler. Sett deretter PONG i postkassen og prøv å aktivere den med PING-fjernkontrollen.

### **2.2. Veiledning: Finne veien tilbake til skapet ditt på treningssenteret**

Velg et lydbilde som du kan høre godt, men som ikke er sjenerende for andre besøkende. Velg for eksempel fuglesang. Sett deretter PONG i skapet ditt.

Test funksjonaliteten med PING. Du kan stoppe avspillingen ved å trykke på PING igjen etter 5 sekunder. Når du kommer tilbake fra trening, aktiverer du PONG for å finne skapet ditt.

### 2.3. Varna: Advarsel: Fest PONG til rengjøringsvognen

Gjenstander i bevegelse kan være farlige hindringer for synshemmede. De kan varsles med PONG festet til vognen. For kontinuerlig lyd, still inn antall signaler til kontinuerlig. Aktiver PONG med PING og la den signalisere kontinuerlig til du stopper den.

### 2.4. Veiledning/advarsel: Signal bare på bestemte tidspunkter

Velg et monotont, rytmisk lydbilde, for eksempel en enkel klikkelyd. Sett vippebryteren på siden til kontinuerlig drift, og koble USB-C-kontakten til enheten. Koble deretter strømadapteren til en tidtaker. Timeren kobles til strømuttaket, og deretter velger du ønsket tidsinnstilling. Når PONG er slått på, vil den gi kontinuerlige signaler. Når tidtakeren er slått av, vil PONG forbli stille.

### 2.5. Øv deg på å orientere deg til ulike posisjoner ved hjelp av lyd

Du trenger minst to PONG-er for å gjøre dette. Sett den første PONG-en til kanal 1, og velg riktig lydbilde og volum. Sett denne PONG-en til et bestemt sted. Sett den andre PONG-en til kanal 2 og velg et annet passende lydbilde og volum. Plasser denne et stykke unna den første. Dette kan for eksempel være et rom med en korridor og flere rom eller ute ved porten, postkassen og inngangsdøren. Start treningen ved å trykke på knapp 1 på PING-fjernkontrollen. Når personen er fremme ved fyret, trykker han/hun på knapp 2. Lag dine egne kreative løsninger med en eller flere PONG-er.



### 3. Tekniske data

- Mottaksfrekvens 433,92 megahertz, OOK/ASK-modulert.
- Innebygd høyttaler med 1 watt utgangseffekt.
- Innebygd litumpolymerbatteri på 4,2 V med en kapasitet på 850 mAh.
- Batterier for strømforsyning: 4 x AA (1,5 V).
- USB-C-tilkobling for kontinuerlig strømforsyning og for lading av det innebygde litumpolymerbatteriet.
- Kabinett av slagfast ABS-plast.
- Dimensjoner 150 x 92 x 28 mm.
- Vekt 250 gram, inkludert batterier.
- Vekt med emballasje 420 gram.
- Sertifisert i henhold til 745/2017 MDR klasse 1.

### 4. Fjærkontrollen PING

PING-fjernkontrollen er en liten og hendig fjernkontroll som kan henges rundt halsen hvis det er ønskelig. Den har 3 kanaler med den første øverst til venstre med 1 prikk. Den midterste venstre har 2 punkter og den nederste har 3 punkter. Hvis du har flere PONG-er, kan en være nok PING.

Dimensjoner 44x77x18 mm

Vekt 30 gram inkludert batteri (1xA23).



## **5. Service og support**

Du kan få service og support fra representanten du kjøpte PING og PONG fra. Representanten din kjenner produktet og kan gi deg informasjon om hvordan du bruker produktet på best mulig måte eller i tilfelle en klage.

## **6. Om Bones AG og Iris Hjälpmedel AB**

Bones AG er et innovativt sveitsisk ingeniørselskap med base i Feuerthalen i Zürich-kantonen. I over 20 år har vi produsert og markedsført lydprodukter av høy kvalitet, som Ping Pong-systemet og de verdensberømte Milestone-produktene for å ta talenotater og lytte til bøker. Vi har gjort det til vår oppgave å forbedre livskvaliteten til mennesker med synshemninger og å muliggjøre enkel interaksjon uten kompromisser. For å sikre kundeorienterte løsninger samarbeider vi tett med utvalgte organisasjoner og enkeltpersoner, i dette tilfellet Iris Hjälpmedel i Sverige.

Iris Hjälpmedel i Sverige er en innovativ representant for våre produkter i Sverige og for PING og PONG spesielt for de nordiske landene.

Vi tar gjerne imot kundehenvendelser, forslag til forbedringer og kommentarer, ettersom vi hele tiden utvikler produktene våre. Din representant vil med glede viderefremme eventuelle tilbakemeldinger til oss.

Besøk nettstedet vårt [www.bones.ch](http://www.bones.ch) for å finne ut mer om produktene våre, eller ta kontakt med vår regionskontakt [www.irishjalpmedel.se](http://www.irishjalpmedel.se) eller din lokale distributør.